

FLAVIA FINARELLI

Dati personali

- Nazionalità: italiana
- Data e luogo di nascita: 17/03/1998, Vasto (CH)
- Codice fiscale: FNRFLV98C57E372N

Esperienze professionali

Date (da – a): 17 aprile 2024 – in corso

Traduttrice e interprete (IT<>FR)

- Presso: Ai.Bi. Associazione Amici Dei Bambini ETS, Via Marignano, 18, 20098 San Giuliano Milanese (MI); modalità: da remoto.

Istruzione e formazione

- Date (da – a): 2 aprile 2024 – in corso
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione: Polaris Srl (Vasto, CH).
 - Nome del progetto: **Erasmus+Programme KA122 “Women in Re-skilling - II”**.
- Date (da – a): 6 febbraio 2024 – 14 aprile 2024
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione: Polaris Srl (Vasto, CH), in collaborazione con Oltre Srl e MAW Srl.
 - Nome del progetto: **Erasmus+Programme “LEAD 2023 - Learning mobility around Europe in ADult education”**, “VADO & TORNO IN ABRUZZO”, **Corso di formazione: Addetto Ufficio Commerciale Estero.**
 - Mobilità all'estero: Lisbona (Portogallo, 12 gg)
Qualifica conseguita: Training course on Marketing, personal branding and entrepreneurship skills.
- Date (da – a): 22 gennaio – 26 gennaio 2024



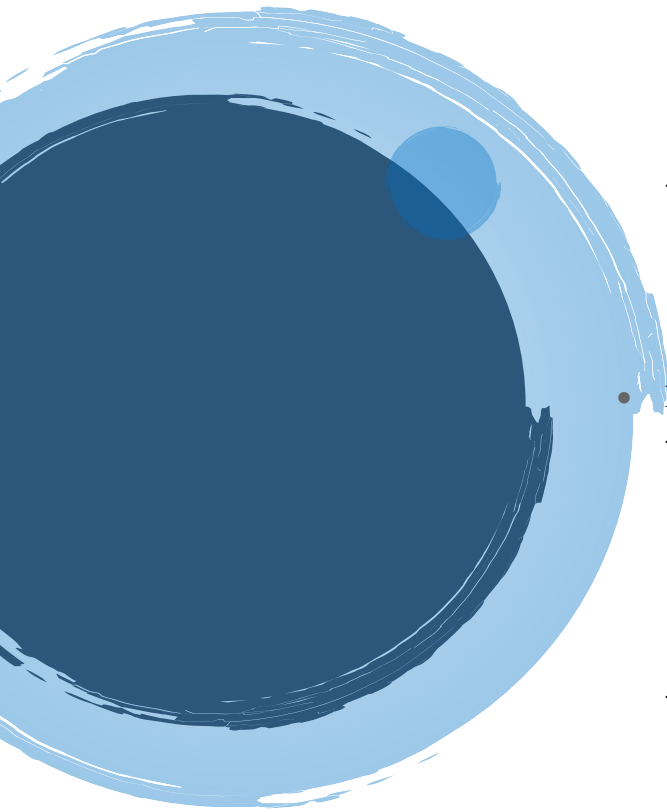
Indirizzo
Via Pierluigi Nervi 69/b
66050, San Salvo (CH),
Italia



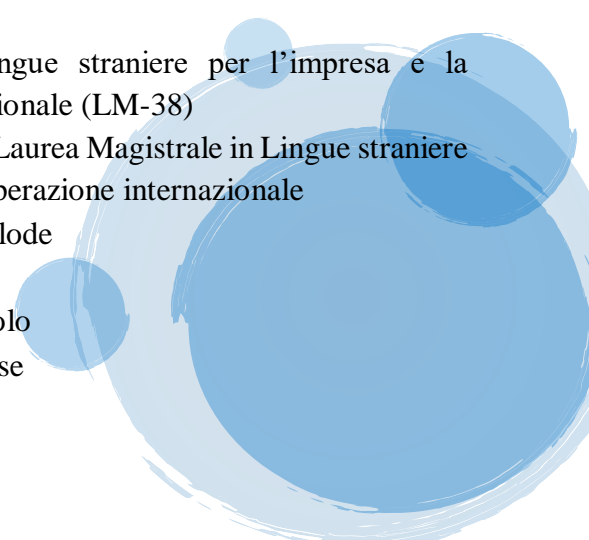
Cellulare
+39 3316267073

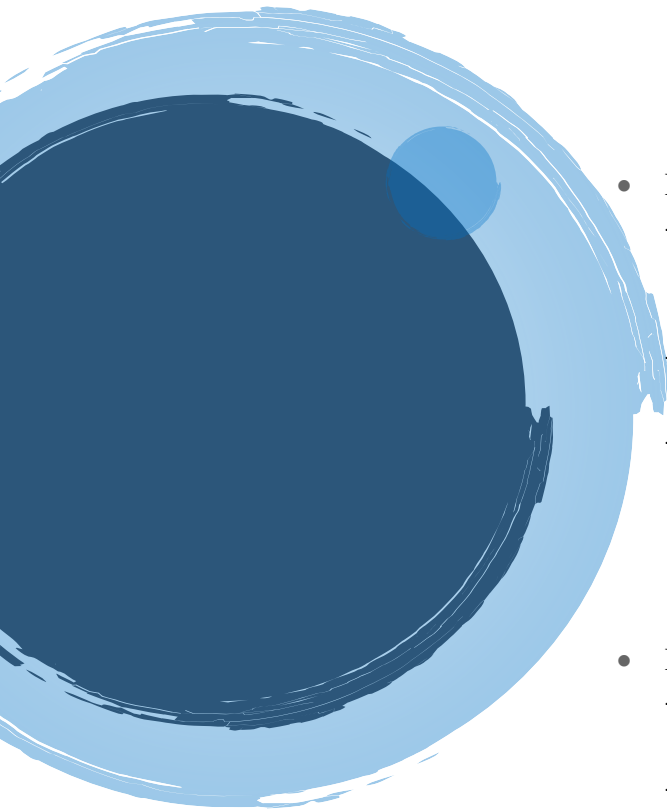


E-mail
ffinarelli@outlook.it



- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione: **Erasmus+Programme, Folklore course** (25 h), organizzato da Idevelop Training S.L., Avenida de Hytasa, 36, Siviglia (Spagna).
- Date (da – a): 9 ottobre 2023 – 20 gennaio 2024
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione: **Corso di Alta Formazione in Traduzione Settoriale, nella combinazione linguistica INGLESE-ITALIANO**, presso SSIT - Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori dal 1979; sede in Piazza Duca D'Aosta, 34, 65121 Pescara PE.
 - Settori di specializzazione:
 - Tecnico-scientifico
 - Psicologico
- Date (da – a): 17 aprile – ottobre 2023
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione: **Master in Traduzione Settoriale in lingua FRANCESE e in lingua SPAGNOLA**, presso SSIT - Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori dal 1979; sede in Piazza Duca D'Aosta, 34, 65121 Pescara PE.
 - Votazione: 110/110
 - Settori di specializzazione:
 - Giuridico-commerciale
 - Tecnico-scientifico
 - Web
- Date (da – a): Settembre 2021 – 22 Novembre 2023
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione: **Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara.**
 - Facoltà: Dipartimento di Lingue, letterature e culture moderne
 - Corso di Studio: Lingue straniere per l’impresa e la cooperazione internazionale (LM-38)
 - Qualifica conseguita: Laurea Magistrale in Lingue straniere per l’impresa e la cooperazione internazionale
 - Votazione: 110/110 e lode
 - Lingue straniere:
 - 1° lingua – Spagnolo
 - 2° lingua – Francese



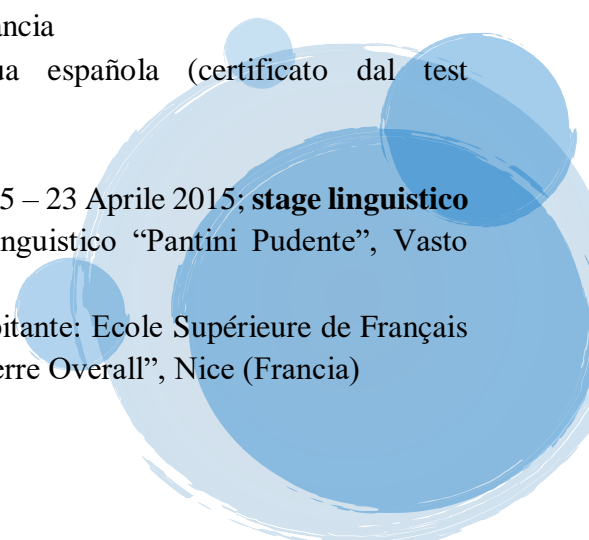



- Date (da – a): 2 Settembre 2022 – 15 Gennaio 2023 (5 mesi)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione: **Erasmus+studio** 2022/2023, organizzato dall’Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara.
 - Nome dell’università ospitante: Universidad de Murcia (UMU), Murcia (Spagna)
 - Qualifica conseguita:
 - Certificado de estancia
 - Nivel C1+, lengua española (certificato dal test linguistico OLS).

- Date (da – a): Settembre 2017 – Aprile 2021.
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione: **Università degli Studi di Macerata**.
 - Facoltà: Studi Umanistici – Lingue, Mediazione, Storia, Lettere, Filosofia.
 - Corso di Studio: Discipline della Mediazione Linguistica (L-12)
 - Qualifica conseguita: Laurea in Discipline della Mediazione Linguistica
 - Votazione: 105/110
 - Lingue straniere:
 - 1° lingua – Spagnolo
 - 2° lingua – Francese
 - 3° lingua – Inglese

- Date (da – a): 1 Settembre 2019 – 31 Gennaio 2020 (5 mesi)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione: **Erasmus+studio** 2019/2020, organizzato dall’Università degli Studi di Macerata.
 - Nome dell’università ospitante: Universidad Pablo de Olavide, Sevilla (Spagna).
 - Qualifica conseguita:
 - Certificado de estancia
 - Nivel C1, lengua española (certificato dal test linguistico OLS).

- Date (da-a): 20 Aprile 2015 – 23 Aprile 2015; **stage linguistico** organizzato dal Liceo Linguistico “Pantini Pudente”, Vasto (CH).
 - Nome dell’istituto ospitante: Ecole Supérieure de Français Langue Etrangère “Pierre Overall”, Nice (Francia)



- 
- Qualifica conseguita: niveau CECR B1
 - Date (da – a): 14 Ottobre 2013 – 20 Ottobre 2013; **stage linguistico** organizzato dal Liceo Linguistico “Pantini Pudente”, Vasto (CH).
 - Nome dell’istituto ospitante: “Academy of English Studies”, Folkestone (Regno Unito).
 - Date (da-a): Settembre 2012 – Giugno 2017
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione: **Liceo Linguistico “Pantini Pudente”**, Vasto (CH).
 - Qualifica conseguita: Diploma di Maturità Linguistica
 - Votazione: 86/100

Altre attività formative

- > Date (da – a): 19 Settembre 2015 – 20 Settembre 2015
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione: “Back to Photo School”, corso base di fotografia organizzato dallo Studio Fotografico Gian Marco Elti, San Salvo (CH).
- > Data: 29 Novembre 2023
 - Partecipazione al corso base di Trados Studio Professional (edizione 2022), presso Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori, Membro FEDE - Federation of European Schools, Piazza Duca d’Aosta, 34 – Pescara.

Lingue


- Madrelingua: italiano.
- Altre lingue: inglese, francese, spagnolo, portoghese.


Certificazioni linguistiche

- Cambridge English Entry Level Certificate in ESOL International - Council of Europe Level B1 (Date of issue: 21/04/2015).

Capacità e competenze relazionali

Mi reputo una persona decisa, determinata, precisa e predisposta a fare nuove conoscenze.





I miei percorsi di studio mi hanno permesso di ampliare le mie competenze linguistiche, in particolare negli ambiti della traduzione e dell'interpretazione.

Grazie all'Università mi è stata data l'opportunità di partecipare a due progetti Erasmus+Studio in Spagna, prima a Siviglia e successivamente a Murcia: qui ho potuto perfezionare la mia prima lingua di studio, lo spagnolo, con la quale ho raggiunto il livello C1+.

Amo viaggiare e sono disposta ad intraprendere un lavoro che mi consenta anche, di tanto in tanto, di effettuare trasferte all'estero.

La determinazione, la perseveranza e la capacità di andare in contro a qualsiasi novità mi hanno permesso di raggiungere tutti gli obiettivi prefissati, soprattutto in ambito formativo.

Per poter lavorare in gruppo ritengo siano necessari collaborazione, comunicazione, spirito propositivo e capacità di adattamento

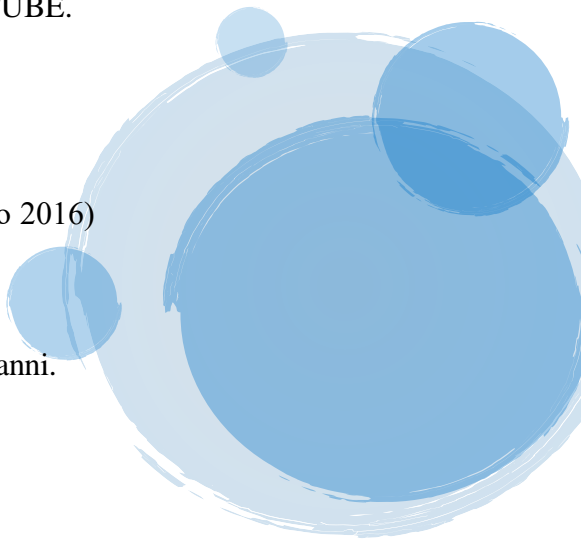
Capacità e competenze tecniche

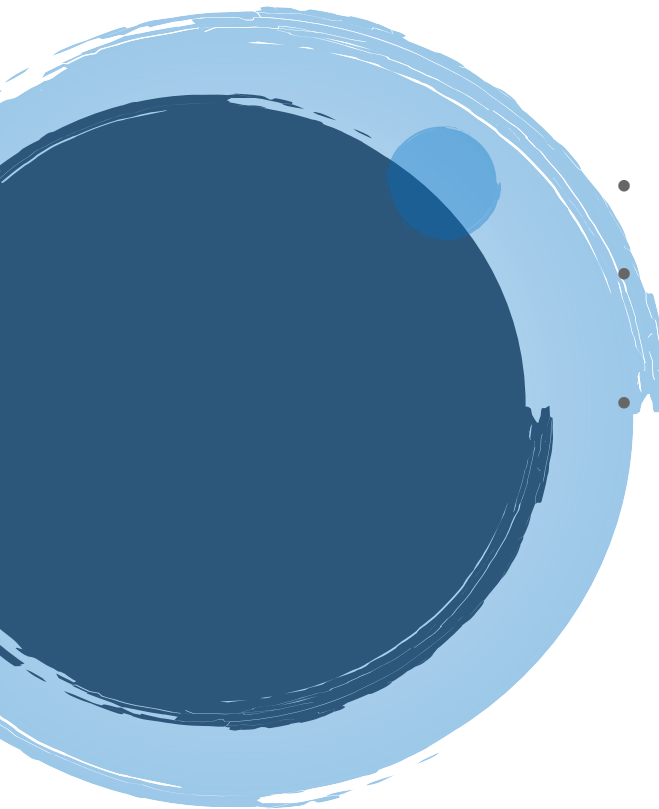
- Abilità nell'utilizzo di banche dati testuali e terminologiche che agevolano sia il lavoro redazionale, sia la traduzione assistita, utilizzando sistemi di memoria (WordReference, Reverso, Iate, SketchEngine).
- Abilità nell'utilizzo di strumenti di progettazione grafica (Canva, Genially, Prezi, GoogleSlides, Wix).
- Buona conoscenza del sistema operativo MICROSOFT WINDOWS.
- Buona conoscenza del pacchetto OPEN OFFICE.
- Buona conoscenza dei browser di navigazione MICROSOFT EDGE, MICROSOFT INTERNET EXPLORER, GOOGLE CHROME, MOZILLA FIREFOX.
- Buona conoscenza delle piattaforme web: FACEBOOK, INSTAGRAM, YOUTUBE.

Patente/i

- B (conseguita nell'anno 2016)

Hobbies e passioni

- Ho praticato nuoto per 12 anni.
- 



- Nel tempo libero amo leggere, dipingere e guardare serie tv in lingua straniera.
- Durante eventi culturali e sportivi, manifestazioni di ogni genere, compleanni e viaggi, la macchinetta fotografica diventa la mia migliore amica.
- Viaggiare e scoprire il mondo contribuiscono ad arricchire sempre più la mia persona: le due esperienze Erasmus, in particolar modo, sono state il trampolino di lancio per aiutarmi a vedere e a vivere la vita in modo diverso, aprendomi alla diversità - culturale e linguistica – e facendomi conoscere nuove persone.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 - “Codice in materia di protezione dei dati personali”.

Firma

